

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/39/7

8 March 2003

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع التاسع والثلاثون

مونتريال ، 2-4 نيسان/ابريل 2003

التخطيط المالي لفترة السنوات الثلاث الممتدة من العام 2003 ولغاية العام 2005

مقدمة

1. قرّر الأطراف، في المقرّر 39/XIV الذي اتّخذوه في اجتماعهم الرابع عشر، من بين أمور أخرى:

الفقرة 1: "إعتماد ميزانية للفترة الممتدة من العام 2003 ولغاية العام 2005، بقيمة تبلغ 573,000,000 دولار أميركي، مع الذكر بأنّ 76,000,000 من هذا المبلغ ناتج عن مبالغ لم يتمّ تخصيصها للفترة الممتدة من العام 2000 ولغاية العام 2002، وأنّ 23,000,000 من المبلغ نفسه ناتج عن الفائدة المتزايدة لدى الصندوق وغير ذلك من الموارد خلال فترة الثلاث سنوات الممتدة من العام 2003 ولغاية العام 2005. الخ."

الفقرة 2: "إعتماد سلّم الإسهامات في الصندوق المتعدد الأطراف قائم على إعادة التزويد بمبلغ 474,000,000 دولار أميركي من 158,000,000 دولار أميركي للعام 2003، و 158,000,000 دولار أميركي للعام 2004، و 158,000,000 دولار أميركي للعام 2005، الخ."

الفقرة 3: "وجوب أن تتّخذ اللجنة التنفيذية التدابير للتحقق قدر الإمكان من الإلتزام، مع حلول نهاية العام 2005، بالموازنة الكاملة للفترة الممتدة من العام 2003 ولغاية العام 2005؛ وأن يقوم الأطراف العاملين بموجب المادة 5 بتسديد مدفوعاتهم في حينها، عملاً بالفقرة 7 من المقرّر 6/XI."

2. بهدف مساعدة اللجنة التنفيذية على التعامل مع عناصر المقرّر 4/VIII، تعهّدت الأمانة إعداد هذه الوثيقة. وتهدف الوثيقة الى إطلاع اللجنة التنفيذية على الميزانيات السنوية المقترحة وتوافر الموارد على ضوء:

- المقرّر 39/XIV، الفقرتان 1 و 2 من الإجماع الرابع عشر للأطراف؛
- المقرّر 66/38، الفقرة ب حيث اعتمدت اللجنة التنفيذية نموذج خطة الثلاث سنوات وطلبت من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية والبنك الدولي، وحسب المقتضى، من الوكالات الشئائية، استخدامه لدى إعداد خطط الأعمال السنوية و/أو المتعددة السنوات للوكالات خلال فترة الثلاث سنوات الممتدة من العام 2003 ولغاية العام 2005.
- الإلتزامات والموارد المتوافرة للأنشطة الجديدة؛
- المقرّر 68/38 حول التكاليف الإدارية للوكالات المنفّذة؛ و
- التعاون الثنائي.

الميزانيات السنوية

3. تتألّف ميزانية الثلاث سنوات التي اتّفق عليها الأطراف من 99 مليون دولار أميركي لترحيل 2002-2000 لفترة الثلاث سنوات والفائدة وغير ذلك من الموارد و 474 مليون دولار أميركي في التعهّات الجديدة. تُقيّم التعهّات الجديدة بمبلغ 158,000,000 دولار أميركي لكلّ سنة من فترة السنوات الثلاثة.

4. عقدت الوكالات المنفّذة وأمانة الصندوق إجتماع تنسيق يومي 9 و 10 كانون الثاني/يناير من العام 2003 للنظر، من بين أمور أخرى، في سيناريو تخصيص الموارد المحتملة على ضوء خطة الثلاث سنوات للإزالة التدريجية. يعرض الجدول التالي مستلزمات الإزالة التدريجية للمادة المستنفدة للأوزون للبلدان العاملة بموجب المادة 5 لتحقيق تدابير الرقابة للعامين 2005 و 2007.

الجدول 1

المادة المستنفدة للأوزون المراد إزالتها خلال فترة 2003-2005
(بأطنان معامل إستنفاد الأوزون)

| المجموع | 2005 | 2004 | 2003 | الإزالة التدريجية بأطنان معامل إستنفاد الأوزون (*) |
|---------|-------|--------|--------|--|
| 12,385 | 3,643 | 4,371 | 4,371 | غاز التبريد CFC في البلدان التي ليست ذات حجم متدن في الإستهلاك |
| 2,851 | - | 1,140 | 1,711 | غاز التبريد CFC في البلدان ذات الحجم المتدني في الإستهلاك |
| 6,600 | 1,800 | 2,400 | 2,400 | قطاع إنتاج غاز التبريد CFC |
| 832 | - | 416 | 416 | بروميد الميثيل |
| 12,293 | 2,169 | 4,339 | 5,785 | رابع كلوريد الكربون |
| 173 | - | 87 | 87 | الإيثان الثلاثي الكلور |
| 35,135 | 7,612 | 12,753 | 14,770 | المجموع الإجمالي (بأطنان معامل إستنفاد الأوزون) |
| 100% | 22% | 36% | 42% | نسبة المجموع |

* 104,327 طنا إضافياً من معامل إستنفاد الأوزون من إستهلاك المادة المستنفدة للأوزون و 72,710 طنا من معامل إستنفاد الأوزون من إنتاج المادة المستنفدة للأوزون مزعماً إزالتها تدريجياً خلال فترة الثلاث سنوات الممتدة من العام 2003 ولغاية العام 2005.

5. بهدف تكييف المستلزمات الضخمة للإزالة التدريجية خلال السنة الأولى من السنوات الثلاثة، قضى اقتراح بأن يُمنَح مبلغ 99 مليون دولار أمريكي الناتج عن الترحيل/الفائدة/وغيرها من موارد الدخل حقَّ الدخول الى السنتين 2003 و 2004.

6. تمَّ النظر بعدة نماذج لحق الدخول. وكان أكثرها ملاءمة لجهة فعاليته في التعامل مع المشروعات المقترحة النموذج الذي يقتضي تخصيص 3/2 من مبلغ 99 مليون دولار أمريكي للعام 2003 و 3/1 للعام 2004. وهذا ما يؤدي الى المبالغ السنوية التالية: 224 مليون دولار أمريكي للعام 2003، و 191 مليون دولار أمريكي للعام 2004، و 158 مليون دولار أمريكي للعام 2005.

توافر الموارد

7. إعتد الأطراف ميزانية بلغت 573 مليون دولار أمريكي للفترة الممتدة من العام 2003 ولغاية العام 2005، وطلبوا من اللجنة التنفيذية إلتزام الميزانية بكاملها مع حلول نهاية العام 2005.

الفرضيات

سوف تتوافر برمجة الميزانية الكاملة لفترة الثلاث سنوات الممتدة من العام 2003 ولغاية العام 2005 على أساس الفرضيات التالية:

(أ) إنَّ الأموال الموافق عليها مبدئياً للإتفاقيات الجارية المتعددة السنوات والمستحقة للتسديد خلال فترة الثلاث سنوات تُصرفُ خلال فترة الثلاث سنوات.

- (ب) إن الأطراف البالغ عددهم 34 الذين سددوا إسهامات متعهد بها في الماضي، سوف يستمرون بذلك ويدفعون 76 مليون دولار أميركي من ترحيل فترة السنوات الثلاثة السابقة.
- (ج) الأطراف الثمانية الباقون، الذين ينتمون الى بلدان تمر اقتصادياتها بمرحلة إنتقالية الذين لم يسدّدوا يوماً إسهاماتهم المتعهد بها، سوف يدفعون الإسهامات المقيّمة لفترة 2003-2005 والبالغة 7.6 مليون دولار أميركي.
- (د) سوف يسدّد الأطراف إسهاماتهم في السنة التي تشهد استحقاقها عملاً بالفقرة 7 من المقرر 6/XI ويستمرون في التحسّن على معدل التسديد البالغ 85 في المئة المذكور في التقرير حول آلية سعر الصرف الثابت (14/8 UNEP/OzL.Pro، الفقرة 7)، علماً أنّ معدل التسديد بنسبة 85 في المئة سوف يؤدي الى نقص في السيولة بقيمة 24 مليون دولار أميركي خلال فترة السنوات الثلاثة.
- (هـ) لا خسائر في موارد الصندوق نظراً الى تطبيق آلية سعر الصرف الثابت او قبض أذونات الصرف.

الإلتزامات والموارد المتوافرة للأنشطة الجديدة خلال الفترة الممتدة من العام 2003 ولغاية العام 2005

9. لا يدخل الصندوق المتعدد الأطراف فترة السنوات الثلاثة هذه وهو مزود بسجل أحداث نظيف، إنّما عليه أن يفى ببعض الإلتزامات التي تعهد بها خلال الفترات السابقة للسنوات الثلاثة. وتتألف تلك الإلتزامات، من بين أمور أخرى، من تمويل الإتفاقيات المتعددة السنوات، وغيرها من الأنشطة المعيارية مثل التعزيز المؤسسي، وميزانية أمانة الصندوق، وتكاليف إجتماعات اللجنة التنفيذية، وبرنامج المساعدة على الإمتثال لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والتكاليف الوحدة الأساسية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية والبنك الدولي. أما المبلغ الأكبر الملتزم به فهو لتمويل تنفيذ الإتفاقيات المتعددة السنوات الجارية والبالغة 255 مليون دولار أميركي. اما تمويل سائر المشروعات المعيارية خلال فترة الثلاث سنوات فيبلغ 70 مليون دولار أميركي. فيبقى مبلغ إجمالي للموارد المبرمجة للأنشطة الجديدة خلال فترة الثلاث سنوات ويقدر بحوالى 248 مليون دولار أميركي، كما هو مذكور في الجدول 2.

الجدول 2

الإلتزامات والموارد المتوافرة للأنشطة الجديدة

| الوصف | 2003 | 2004 | 2005 | المجموع (2003-2005) |
|---|-------------|-------------|-------------|---------------------|
| الدخل | 224,000,000 | 191,000,000 | 158,000,000 | 573,000,000 |
| إلتزامات سابقة | | | | |
| الشرائح السنوية للإتفاقيات المتعددة السنوات الموافق عليها | 104,437,358 | 88,916,532 | 61,834,082 | 255,187,937 |
| إلتزامات تمويل أخرى | | | | |
| التعزيز المؤسسي | 9,432,159 | 6,078,973 | 9,432,159 | 24,943,290 |
| تكاليف الأمانة/اللجنة التنفيذية | 3,754,067 | 3,904,230 | 4,060,399 | 11,718,696 |
| برنامج المساعدة على الإمتثال لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة | 6,297,356 | 6,549,250 | 6,811,220 | 19,657,826 |
| وحدة الوكالات الأساسية (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، والبنك الدولي) | 4,500,000 | 4,500,000 | 4,500,000 | 13,500,000 |
| المجموع (الإلتزامات أخرى) | 23,983,582 | 21,032,453 | 24,803,778 | 69,819,812 |
| إجمالي الإلتزامات | 128,420,940 | 109,948,984 | 86,637,860 | 325,007,785 |
| الموارد القابلة للبرمجة (الدخل ناقص الإلتزامات السابقة) | 95,579,060 | 81,051,016 | 71,362,140 | 247,992,216 |

10. قد تحتاج الموارد القابلة للبرمجة البالغة 248 مليون دولار أميركي كي تتوافر لإتمام الإزالة التدريجية لكمية تبلغ 35,135 طناً من معامِل إستنفاد الأوزون، كما هو وارد في الجدول 1. إنَّ أيَّ نقص ناتج عن عدم تسديد والتأخّر في تسديد الإسهامات المتعهد بها سيكون له تأثير على الأنشطة الجديدة خلال فترة الثلاث سنوات الممتدة من العام 2003 ولغاية العام 2005.

التعاون الثنائي

11. إنَّ ما يوازي 20 في المئة من إسهامات طرف من أطراف الصندوق المتعدد الأطراف قد يكون على شكل أنشطة تعاون ثنائي. فالمقرّر يسمح بالمرونة خلال السنة التي ستضاف المشروعات الثنائية إلى رصيدها الدائن خلال فترة السنوت الثلاث، شرط أن تطرح الوكالات الثنائية خطط الأعمال ليُصار إلى النظر فيها في معرض مناقشة خطط الأعمال خلال الإجتماع الأول في السنة من إجتماعات اللجنة.

12. في خطط الأعمال السابقة، خصّصت اللجنة التنفيذية للتعاون الثنائي ما يوازي 20 مليون دولار أميركي. مع ذلك، لم يتعدَّ المبلغ الأقصى الموافق عليه 14 مليون دولار أميركي، تمثّل 9 في المئة من كافة التعهّدات في السنة المعنية، حسب ما جاء في الجدول 3. خلال فترة الثلاث سنوات السابقة (2000-2002) بلغ معدّل الإسهامات الثنائية 7.5 مليون دولار أميركي في السنة الواحدة.

الجدول 3

التعاون الثنائي الموافق عليه كنسبة من الإسهامات المتعهد بها

| السنة | الإسهامات المتعهد بها (بالدولار الأميركي) | الأموال الموافق عليها للتعاون الثنائي (بالدولار الأميركي) | النسبة المئوية للأموال الموافق عليها مقابل الإسهامات المتعهد بها |
|----------------------|--|--|---|
| 1992 | 72,797,293 | 2,883,669 | 4.0 |
| 1993 | 108,923,724 | 1,445,586 | 1.3 |
| 1994 | 142,630,330 | 3,205,458 | 2.2 |
| 1995 | 142,404,091 | 4,698,849 | 3.3 |
| 1996 | 147,905,193 | 3,528,283 | 2.4 |
| 1997 | 157,144,159 | 4,241,259 | 2.7 |
| 1998 | 157,545,040 | 4,575,352 | 2.9 |
| 1999 | 157,897,921 | 13,924,486 | 8.8 |
| 2000 | 146,666,667 | 5,364,009 | 3.7 |
| 2001 | 146,666,667 | 8,404,173 | 5.7 |
| 2002 | 146,666,667 | 8,846,207 | 6.0 |
| المجموع | 1,527,247,752 | 61,117,331 | 4.0 |
| المعدّل | 138,840,705 | 5,556,121 | 4.0 |
| 2002-2000 المعدّل | 146,666,667 | 7,538,130 | 5.1 |

13. نظراً الى الإلتزامات السابقة، تملك اللجنة موارد بقيمة 248 مليون دولار أميركي للأنشطة الجديدة خلال فترة الثلاث سنوات الممتدة من العام 2003 ولغاية العام 2005، كما هو مذكور في الفقرة 9 أعلاه.

14. لكل طرف من الأطراف الذين لطالما سَدَدُوا إسهاماتهم في الصندوق المتعدد الأطراف، إستخدمت الأمانة 248 مليون دولار أميركي كأساس لاحتساب معادل النسبة البالغة 20 في المئة للتعاون الثنائي. والنتائج متوافرة في الجدول 4.

الجدول 4

الإسهامات الثنائية المعدلة للإلتزامات السابقة

| البلد | 20% من الإسهامات المتعهد بها غير الملتزمة في العام 2003 (بالدولار الأميركي) |
|--------------------|--|
| استراليا | 329,705 |
| النمسا | 191,792 |
| روسيا البيضاء | 3,820 |
| بلجيكا | 228,783 |
| بلغاريا | 2,614 |
| كندا | 518,481 |
| الجمهورية التشيكية | 34,579 |
| الدانمارك | 151,785 |
| إستونيا | 2,010 |
| فنلندا | 105,747 |
| فرنسا | 1,309,972 |
| المانيا | 1,979,232 |
| اليونان | 109,164 |
| هنغاريا | 24,326 |
| ايسلندا | 6,634 |
| ايرلندا | 59,709 |
| إسرائيل | 84,034 |
| إيطاليا | 1,026,105 |
| اليابان | 3,637,333 |
| لاتفيا | 2,010 |
| لنشتنشتاين | 1,206 |
| لتوانيا | 3,418 |
| لوكسمبورغ | 16,083 |
| موناكو | 804 |
| هولندا | 352,020 |
| نيوزيلندا | 48,853 |
| النرويج | 131,078 |
| بولندا | 64,132 |
| البرتغال | 93,684 |
| جمهورية سلوفاكيا | 8,645 |
| سلوفانيا | 16,284 |
| اسبانيا | 510,439 |

| البلد | 20% من الإسهامات المستحقة غير الملتزمة في العام 2003 (بالدولار الأميركي) |
|----------------------------|---|
| السويد | 208,076 |
| سويسرا | 256,124 |
| المملكة المتحدة | 1,121,599 |
| الولايات المتحدة الأميركية | 3,637,333 |
| المجموع | 16,277,611 |

التوصيات

قد ترغب اللجنة الفرعية للرصد والمالية والتقييم في توصية اللجنة التنفيذية بأن:

1. تأخذ علماً بالتقرير بشأن التخطيط المالي لفترة الثلاث سنوات 2003-2005 كما ورد في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/39/7
2. تعتمد تخصيص مورد بقيمة 224 مليون دولار أميركي في العام 2003، 191 مليون دولار أميركي في العام 2004، و 158 مليون دولار أميركي في العام 2005.
3. تحث البلدان ذات الإقتصاديات التي تمرّ بمرحلة إنتقالية، والتي لم تدفع مسبقاً، على تسديد إسهاماتها الى الصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال لفترة السنوات الثلاثة 2003-2005 لتنفيذ خطة الإزالة التدريجية للسنوات الثلاثة تنفيذاً كاملاً بهدف تمكين البلدان العاملة بموجب المادة 5 من تحقيق الإمتثال لتدابير الرقابة في بروتوكول مونتريال المستحقة مع حلول العامين 2005 و 2007، وتفادي النقص الناتج عن عدم تسديد او التأخر في تسديد الإسهامات المتعهد بها خلال فترة لإمتثال البلدان العاملة بموجب المادة 5.
4. تحث الأطراف المساهمة على تسديد مدفوعات العام 2003 في حينها، مع حلول شهر حزيران من العام 2003، عملاً بأحكام الفقرة 7 من المقرر XI/6 الصادر عن الإجتماع الرابع عشر للأطراف، وبهدف السماح بتنفيذ خطة الإزالة التدريجية للسنوات الثلاثة في حينها.
5. الإقرار بوجود تخصيص الموارد المتوافرة، والبالغة 248 مليون دولار أميركي، للإلتزامات الجديدة وذلك وفقاً لاحتياجات الإمتثال لدى البلدان العاملة بموجب المادة 5.
6. الإقرار بوجود أن يطبّق الأطراف المساهمون المعنيون 20 في المئة على التخصيص المتوافر للإلتزام الجديد والبالغ 248 مليون دولار أميركي؛ وليس مبلغ 474 مليون دولار أميركي الذي يشمل 325 مليون دولار أميركي في موارد ملتزم بها سابقاً، وذلك لأجل الإسهامات الثنائية خلال فترة الثلاث سنوات.